

21^{ος} ἡμῶν Ἀρεγ - 29 Μαγῖος.

Μάρτυρς τρεντε-σικ Μάρτυρς παρμι λεσ κωλεσ σε τρωμι-
εντ λεσ σαιντ Μακαίρ, Ζένων, Αλεξανδρ, Θεόδωρ
ετ τρεντε-δεϋσ αϋτερ κομπανιων.

Αϋσ ιουρσ δου Δεκε l'empereur impie, ον φιλ κομπαραιτε λεσ
σαιντσ εν προεσενου δου ιυζε Βαρτιανου (Βουρτιανου)
δαν-λα ville d'Apri (Απρδαϋ).

Ιλ λευρ διτ: «Πουρκουσ ν'ιμμολεϋ-ϋουτ παρ α νορδιεϋσ?»

Ιλσ ριποδιζεντ: «Νουρσ σωμμερ χριστενσ ετ νουρσ ν'ιμμολεϋσ
ποιντ α ϋορ διεϋσ ιμμοδετ.»

Λε τυραν, ιριτε, ορδονουα δε φλαγγελερ λεσ σαιντσ αϋτερ
branches vertes ετ des nerfs de boeuf.

Ιλσ ελευερντ λευρσ μαιντσ οϋ αιδεσ ετ κριεϋεντ α haute voix:
«Aide-nous, ο Dieu, (qui sommes) tes serviteurs ετ
delivre-nous de cet adversaire.»

Λε ιυζε, εν εντενδαντ κελα, δεϋιντ furieux ετ ορδονουα δε λε
frapper vigoureusement jusqu'a ce que les batons se bri-
sarent ετ que les liens se defissent. Πουρ δ'αϋτερ
bourreaux se succedarent, qui les frapparent a tel
point que les os furent mis a nu, le ventre s'entrou-
vrit ετ le coeur apparut.

Cependant leur visage ετ αιεντ ραϋοναντσ.

Tous furent grandement etonnez δε l'endurance δεσ
saints

Ον λευρ βριλα λε δορ αϋτερ brochet enflammee, ον ρι-
pandit sur le dor blesse du vinaigre fort melange a du
sel en poudre ετ ον φροττα λεσ placis αϋτερ de la grosse
toile. mais les saints psalmodiaient a Dieu.

* Ἀπρι εντ Θρακε(?)

Le Synaxaire
Armenien
de Ter Israel

Dr. G. Bayan:
Hippocrate
indolite
à Patrologie
Orientale
t. 21, 1930
Paris
p. 218-219

2
Aussitôt (le juge) ordonna de trancher la tête aux trente-six
martyrs le 29 Mars.

Les chrétiens allèrent enterrer leurs saints et précieux corps
avec de grands honneurs dans un endroit choisi.

Où des guérisons ont lieu sur les malades et les infirmes.

AKAΔHMIA